



CLASSIQUES  
GARNIER

« Résumés », *Bulletin de la Société internationale des amis de Montaigne*, n° 70, 2019 – 2, *Hommage à Jean-Yves Pouilloux et à André Tournon*, p. 97-101

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-10153-6.p.0097](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-10153-6.p.0097)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2020. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Jaume CASALS PONS, « Pouilloux/Hollan, de Montaigne aux arbres »

La rencontre de Jean-Yves Pouilloux avec le peintre Alexandre Hollan a donné une inflexion décisive à leur œuvre respective. Jean-Yves Pouilloux a consacré au peintre Alexandre Hollan un essai sur ses natures mortes, incitant en retour Alexandre Hollan à se lancer dans l'écriture d'une réflexion sur la peinture. Un échange fécond entre littérature et peinture est ainsi né de cette rencontre.

Mots clés : Jean-Yves Pouilloux, Alexandre Hollan, nature-morte, peinture, littérature.

Jaume CASALS PONS, “*Pouilloux/Hollan, from Montaigne to Trees*”

*The encounter between Jean-Yves Pouilloux and the painter Alexandre Hollan led to a decisive change of direction in their respective works. Jean-Yves Pouilloux devoted an essay to Alexandre Hollan on the subject of the latter's still lifes, which led Hollan in return to write a reflection on painting. A fruitful exchange between literature and painting therefore emerged from this encounter.*

*Keywords: Jean-Yves Pouilloux, Alexandre Hollan, still life, painting, literature.*

Patrick HOCHART, « Voix d'éveil »

Ce texte revient sur une ligne de fond de la pensée de Jean-Yves Pouilloux : loin de lire dans les *Essais* un florilège de maximes assertoriques, il montre à quel point Montaigne s'attache à chercher une pure présence à soi et au monde.

Mots clés : Jean-Yves Pouilloux, Montaigne, éveil, pensée, style coupé.

Patrick HOCHART, “*Voice of Awakening*”

*This text revisits one of the major lines of thought of Jean-Yves Pouilloux: far from reading the *Essais* as a collection of assertoric maxims, he shows the extent to which Montaigne endeavors to seek a pure presence to himself and to the world.*

*Keywords: Jean-Yves Pouilloux, Montaigne, awakening, thought, abrupt style.*

Laurent JENNY, « JYP et “nous” »

Pour Jean-Yves Pouilloux, Montaigne est d'abord l'expression d'une vérité singulière qu'il a cherché à mettre en lumière, faisant du « nous » au centre des *Essais* le lieu paradoxal et difficile d'une expérience à la fois commune mais toujours singulière et unique. Ce lieu, Jean-Yves Pouilloux l'a habité et partagé durant ses années d'enseignement autant que dans ses relations d'amitié.

Mots clés : Jean-Yves Pouilloux, Montaigne, vérité singulière, nous, expérience.

Laurent JENNY, “JYP and ‘We’”

*For Jean-Yves Pouilloux, Montaigne is first of all the expression of a singular truth which he seeks to illuminate, while making the pronoun “we” at the center of the Essais the paradoxical and difficult site of an experience that is both common but also always singular and unique. Jean-Yves Pouilloux inhabited and shared this site during his years of teaching and in his friendships.*

*Keywords: Jean-Yves Pouilloux, Montaigne, singular truth, we, experience.*

Jean-Marc TERRASSE, « Jean-Yves Pouilloux, une vérité singulière »

L'empreinte et la parole de Jean-Yves Pouilloux sont ici mises en évidence par un ancien Président de la SIAM, et natif d'Orthez, où le grand spécialiste de Montaigne anima pendant des années maintes manifestations littéraires et conviviales.

Mots clés : Jean-Yves Pouilloux, Montaigne, conversation, amitié, passeur.

Jean-Marc TERRASSE, “Jean-Yves Pouilloux, a Singular Truth”

*The influence and the words of Jean-Yves Pouilloux are presented here by a former president of SIAM and native of Orthez, where the great specialist of Montaigne organized many literary and social events over the years.*

*Keywords: Jean-Yves Pouilloux, Montaigne, conversation, friendship, handover.*

Olivier GUERRIER, « André, Michel, et les montaignistes »

Ce texte entreprend de montrer les affinités existant entre André Tournon et Montaigne, quand en particulier l'attitude critique se fait quelque peu mimétique de l'œuvre qu'elle prend en charge. Après quoi est précisée la

« situation » d'André Tournon dans le champ montaigniste, sur le plan de l'interprétation comme de l'établissement du texte des *Essais*.

Mots clés : André Tournon, Montaigne, édition, critique, langage coupé.

Olivier GUERRIER, “*André, Michel, and the Montaignists*”

*This text attempts to show the affinities between André Tournon and Montaigne, especially when the critical attitude becomes somewhat imitative of the work with which it engages. It then clarifies the “situation” of André Tournon in the field of Montaigne studies, with regard to both the interpretation and the editing of the Essais.*

*Keywords: André Tournon, Montaigne, editing, critical, abrupt language.*

Terence CAVE, « Bifurcations à venir. Méditations tardives sur le travail d'André Tournon »

Le travail d'André Tournon fut profondément enraciné dans une vision politique et sociale régie par l'authenticité. Il croyait au sens précis des mots et des phrases dans leur contexte, tandis que la non-résolution de l'écriture est restée l'article principal de sa foi intellectuelle d'un bout à l'autre de sa carrière, ce que montre en particulier son ouvrage *Route par ailleurs*.

Mots clés : André Tournon, Montaigne, bifurcation, hétérodoxie, polyphonie, réflexivité, théorie.

Terence CAVE, “*Bifurcations ahead. Late Reflections on the Work of André Tournon*”

*The work of André Tournon was deeply rooted in a political and social vision governed by authenticity. He believed in the precise meaning of words and phrases in their context, while the non-resolution of writing remained the principal article of his intellectual faith throughout his entire career, which is shown in particular by his work Route par ailleurs.*

*Keywords: André Tournon, Montaigne, bifurcation, heterodoxy, polyphony, reflexivity, theory.*

Marie-Luce DEMONET, « Le pas suspendu des “mouches en lait” »

Cette communication met en évidence l'évolution de la position d'André Tournon sur la segmentation de l'Exemplaire de Bordeaux, et, en se fondant notamment sur les avancées permises par l'outil informatique, revient sur certains de ses arguments exemples à l'appui.

Mots clés : André Tournon, Montaigne, segmentation, scansion, comma, ponctèmes, typographèmes.

Marie-Luce DEMONET, “*The Suspended Step of ‘Telling the Flies from the Milk’*”

*This paper shows the evolution of André Tournon’s position on the segmentation of the Exemplaire de Bordeaux, and, in particular through the use of new computer tools, revisits some of his arguments with specific examples.*

*Keywords: André Tournon, Montaigne, segmentation, scansion, comma, punctuation mark, typographemes.*

Fausta GARAVANI, « “Un texte exact pour penser juste”. Une amitié sous le signe de Montaigne »

Le texte revient sur l’aventure d’une Pléiade Montaigne qu’aurait dû réaliser André Tournon avec Fausta Garavini et Géralde Nakam, et qui n’aboutit pas, les normes de la collection n’admettant pas le respect de la ponctuation autographe dont les études d’André Tournon ont révélé l’importance.

Mots clés : André Tournon, Montaigne, édition critique, Exemplaire de Bordeaux, ponctuation autographe.

Fausta GARAVANI, “‘*A Precise Text for Thinking Correctly’*. A Friendship under the Banner of Montaigne”

*This text relates the story of the Pléiade edition of Montaigne that André Tournon hoped to produce with Fausta Garavini and Géralde Nakam, and which did not transpire, because the conventions of the collection did not allow for the original punctuation to be respected, whose importance had been demonstrated by André Tournon’s studies.*

*Keywords: André Tournon, Montaigne, critical edition, Exemplaire de Bordeaux, original punctuation.*

Alain LEGROS, « Un aveu “posthume” de Montaigne »

On imagine difficilement que de son propre chef Marie de Gournay ait pu ajouter en 1595 une phrase pour le moins indiscreète qui a tout d’un aveu à peine voilé et qui ne se trouve pas sur l’Exemplaire de Bordeaux. Cette considération sur le « refus d’un seul pet » pourrait prendre place parmi les arguments des partisans de l’édition posthume, sans pour autant mettre fin

au débat éditorial auquel, dans l'autre « camp », André Tournon a participé avec tant de sagacité et de ferveur.

Mots clés : André Tournon, Essais, édition, Marie de Gournay, Exemplaire de Bordeaux.

Alain LEGROS, "A 'Posthumous' Confession from Montaigne"

*It is hard to imagine that, on her own initiative, Marie de Gournay was able to add in 1595 a phrase that is indiscreet, to say the least, which is a barely veiled confession, and which is not found in the Exemplaire de Bordeaux. This reflection on the "refusal of a single fart" could contribute to the arguments of the partisans of the posthumous edition, without however ending the editorial debate to which, from the other "camp," André Tournon participated with so much wisdom and fervor.*

Keywords: André Tournon, Essais, editing, Marie de Gournay, Exemplaire de Bordeaux.